



دانشگاه تربیت معلم بزروار

دانشکده ادبیات و علوم انسانی

گروه زبان و ادبیات فارسی

پایان نامه کارشناسی ارشد زبان و ادبیات فارسی

عنوان :

بازتاب فولکلور در شعر معاصر

(نیمایوشیج، فروغ فرخزاد، اخوان ثالث و احمد شاملو)

استاد راهنما:

دکتر ابوالقاسم رحیمی

استاد مشاور:

دکتر ابراهیم استاجی

پژوهش و نگارش:

حسن معقول

مهرماه ۱۳۸۸

سپاس گزاری و قدردانی

سپاس و درود بی کران، یزدان پاک آفریننده را که به یمن نام عزیزش زبان، گویا، قلم، روان و سخن، جاری گشت؛ آن که نور هدایت او، روشنگر راه انسان های دل آگاهی گردید که بار رنج مردم را به دوش می کشند و هر ناروایی را در راه خدمت به خلق، بر جان خویش هموار می سازند؛

و

سپاس بی اندازه و تقدیر فراوان از روشنگری های بی دریغ و دل سوزی های پدران ی استاد گران قدر فرزانه، جناب آقای دکتر ابوالقاسم رحیمی که به حق سره را از ناسره می شناسند و می شناسانند و استاد راهنمای بنده در این نوشتار، ایشان بودند؛

و

سپاس و تقدیر از محضر استاد بزرگوار، جناب آقای دکتر ابراهیم استاجی، استاد مشاور و دیگر استادان و فرزانهانی که نگارنده در کسوت شاگردی ایشان، در دانشگاه تربیت معلّم سبزوار از گنجینه ی پر ارج دانش آنان، طرفه ها برگرفته است؛ عزیزان فرزانه ای چون: جناب آقایان دکتر عباس محمدیان، دکتر احمد خواجه ایم و دکتر مهیار علوی مقدّم را سپاس بی اندازه می دارم و از همه ی نازنینانی که به طریقی، دستی در یاری بنده داشته اند، قدردانی می نمایم.

پیشکش

این ناپیز را اگر قدری است، پیشکش می نمایم :

به :

روح بزرگ برادر شهیدم، ممدرضا، که فونش، خود، گوشه ای فوش رنگ از فرهنگ

سرزمین عزیزه شد :

به :

پدر بزرگوارم که هر کلاه و اشاره اش، مثلی از حکمت و فرد پیشینیان است :

به :

مادره که دل در آینه و آب دارد :

به :

همسر مهربانم که لالایی های شبانه اش، مایه ی آرامش فرزندم و آهنگ دل نواز

نگارش این مجموعه بود :

و به :

روح استاد فقید و عزیز، دکتر ذوالفقار رهنمای فرمی، که به ناگاه، دل از این خاک سرد

و تیره برگرفت.

فرم چکیده ی پایان نامه ی دوره ی تحصیلات تکمیلی

دفتر مدیریت تحصیلات تکمیلی

| | | |
|--|---|-------------------------------|
| نام خانوادگی دانشجو : معقول | نام : حسن | شماره ی دانشجویی : ۸۴۳۳۳۲۱۰۱۰ |
| استاد راهنما : جناب آقای دکتر ابوالقاسم رحیمی | استاد مشاور : جناب آقای دکتر ابراهیم استاجی | |
| دانشکده : ادبیات و علوم انسانی | رشته : زبان و ادبیات فارسی | گرایش : زبان و ادبیات فارسی |
| مقطع : کارشناسی ارشد | تاریخ دفاع : ۱۳۸۸/۷/۱۲ | تعداد صفحات : ۵۲۳ |
| عنوان پایان نامه : بازتاب فولکلور در شعر معاصر (نیما، فروغ، اخوان ثالث، شاملو) | | |
| کلید واژه ها : فولکلور، فرهنگ، عامه، فرهنگ عامه، باور، آیین، رسم، ضرب المثل، ترانه، نیما، فروغ، اخوان، شاملو | | |

چکیده

آن چه پیش روی خواننده قرار دارد، پژوهشی است، دربرگیرنده ی پنج جستار که در جستار نخست، نگارنده با صرف وقت فراوان و با مطالعه و دقت بیشتر در چستی فولکلور و جزئیات آن، تلاش نموده است تا کلیات و مبانی موضوع را هر چند به طور گسترده، تبیین نماید. در این جستار خواننده با موضوعاتی چون : ترکیب فولکلور و مفهوم ترکیبی آن، برابرنهاده های پارسی فولکلور، تعاریف مختلف و متفاوت فرهنگ عامه، گستردگی و چرایی گستردگی حوزه ی کار فولکلورشناس، گونه های فولکلور، تعریف و چستی هریک از گونه ها، نمونه هایی از گونه های فرهنگ عامه و پژوهندگان خارجی و ایرانی این بخش از فرهنگ، آشنا می شود.

هریک از چهار جستار پسین این پژوهش، به ارائه ی گونه ها و نشانه های فرهنگ عامه در آثار شعری چهار شاعر بزرگ معاصر (نیما، فروغ، اخوان و شاملو) اختصاص دارد ؛ نگارنده در این جستارهای چهارگانه، در آغاز به معرفی هریک از شاعران موضوع پژوهش، بیان سرگذشت آنان و تبیین مأنوس بودن آنان با فرهنگ عامه، پرداخته است. سپس بازتاب هریک از گونه های فولکلور را در شعر این شاعران کاویده و مخاطب را به تماشای این موضوع ساده، اما دل نشین و خواستنی نشانده است.

امضای استاد راهنما

فهرست کلی مطالب

| صفحه | عنوان |
|---------|---|
| | چکیده ی فارسی ا |
| | مقدمه ب - ط |
| ۱ | جستار نخست : کلیات (مبانی فولکلور) |
| ۴۰-۲ | فولکلور (folklore) |
| ۱۶۲-۴۰ | گونه های فرهنگ عامه |
| ۱۶۲ | ناگفته های ما از گونه های فرهنگ و ادبیات عامه |
| ۱۷۵-۱۶۲ | پژوهش ها و پژوهندگان فرهنگ عامه |
| ۱۹۲-۱۷۵ | جستار دوم : علی اسفندیاری (نیما یوشیج) |
| ۱۹۳-۱۹۲ | نیما و فرهنگ مردم |
| ۲۵۵-۱۹۳ | جلوه های فرهنگ عامه در شعر نیما |
| ۲۶۷-۲۵۷ | جستار سوم : فروغ فرخزاد، زنی در آئینه، زنی در... |
| ۳۲۲-۲۶۸ | فروغ و فرهنگ مردم |
| ۳۳۶-۳۲۴ | جستار چهارم : مهدی اخوان ثالث بازگوی افسانه های از یاد رفته |
| ۴۲۵-۳۳۶ | جلوه های فرهنگ عامه در شعر اخوان ثالث |
| ۴۴۲-۴۲۷ | جستار پنجم : احمد شاملو، یک عمر در کوچه |
| ۵۱۴-۴۴۳ | شاملو و فرهنگ مردم |
| ۵۲۵-۵۱۵ | فهرست منابع و مآخذ |
| ۵۲۳ | چکیده ی انگلیسی |

فهرست تفصیلی مطالب

| صفحه | عنوان |
|-------|---|
| | چکیده |
| | مقدمه ا - ح |
| ۱ | جستار نخست : کلیات (مبانی فولکلور) |
| ۲ | فولکلور (folklore) |
| ۴ | معنای لغوی اجزا و مفهوم ترکیبی |
| ۴-۲ | (۱) درباره ی جزء اول folk : folklor |
| ۴ | (۲) درباره ی جزء دوم lore:folklore |
| ۴ | برابرنهاده های پارسی فولکلور |
| ۵ | واژه ی فرهنگ (culture) |
| ۶-۵ | (۱) تاریخچه |
| ۷ | (۲) تعریف فرهنگ در مطالعات مردم شناسی |
| ۷ | (۱/۲) ادوارد تایلور (Edward.B.tylor) |
| ۸ | (۲/۲) ادوارد ساپیر |
| ۸ | (۳/۲) گی روشه (guy rocher) |
| ۱۰-۹ | (۳) فرهنگ و جامعه |
| ۱۰ | (۴) ویژگی های فرهنگ از دیدگاه انسان شناسی فرهنگی |
| ۱۰ | (۱/۴) فرهنگ، عام، ولی خاص است |
| ۱۱ | (۲/۴) فرهنگ، ثابت، ولی متغیر است |
| ۱۱ | (۳/۴) پذیرش فرهنگ، اجباری، ولی اختیاری است |
| ۱۲ | (۵) واژه ی فرهنگ در زبان و ادب پارسی |
| ۱۲ | (۱/۵) ریشه ی واژه |
| ۱۲ | (۲/۵) فرهنگ در متن های پهلوی |
| ۱۳ | (۳/۵) فرهنگ در واژه نامه ها |
| ۱۶-۱۵ | (۴/۵) واژه ی فرهنگ در چند نمونه ی شعر و نثر پارسی |
| ۱۷-۱۶ | مفهوم عامه |
| ۱۷ | سیر رواج واژه ی فولکلور در اروپا |
| ۲۳-۱۸ | تعاریف فولکلور |
| ۲۵-۲۳ | رواج فولکلور در ایران و تعاریف پژوهندگان ایرانی |
| ۲۷-۲۶ | نقد تعاریف |
| ۲۹-۲۸ | تعریف مبنای نگارنده از فولکلور (فرهنگ عامه) |

| | |
|---------|---|
| ۳۲-۲۹ | مقایسه ی مردم شناسی و فولکلور |
| ۳۶-۳۲ | گستره ی فرهنگ عامه و گونه های آن |
| ۴۰-۳۶ | سنت (traditional) |
| ۴۳-۴۰ | گونه های فرهنگ عامه |
| ۴۴ | (۱) باورها، عقاید و شیوه های رفتار عامه |
| ۴۷-۴۴ | (۱/۱) درباره ی باورها و اعتقادات مردم |
| ۵۱-۴۷ | (۲/۱) ریشه ی باورها، اعتقادات و خرافات |
| ۵۵-۵۱ | (۳/۱) برخی از باورهای عامه |
| ۵۵ | (۴/۱) رسم باران خواهی |
| ۵۶-۵۵ | (۵/۱) فال ها |
| ۵۷ | (۲) جشن ها و آیین های مردم و آداب آن |
| ۵۷ | (۱/۲) نوروز |
| ۵۹-۵۷ | (۱/۱/۲) چیستی و عظمت آن |
| ۶۲-۵۹ | (۲/۱/۲) سوابق تاریخی و ریشه های زمانی و مکانی نوروز |
| ۷۱-۶۲ | (۳/۱/۲) آیین های نوروزی |
| ۷۲-۷۱ | (۴/۱/۲) سیزده بدر |
| ۷۳ | (۲/۲) جشن های ملی و آیینی دیگر |
| ۷۵-۷۴ | (۱/۲/۲) تیرگان یا آب ریزگان |
| ۷۶-۷۵ | (۲/۲/۲) کوسه برنشین |
| ۷۸-۷۶ | (۳/۲/۲) مهرگان |
| ۸۱-۷۸ | (۴/۲/۲) سده |
| ۸۲-۸۱ | (۵/۲/۲) یلدا (شب چله) |
| ۸۳ | (۶/۲/۲) جشن های مذهبی |
| ۸۴ | (۳) ادبیات عامه |
| ۸۷-۸۴ | (۱/۳) درباره ی چیستی ادبیات عامه و ویژگی های آن |
| ۸۸-۸۷ | (۲/۳) اهمیت و ضرورت گردآوری ادبیات عامه |
| ۹۱-۸۸ | (۳/۳) ادبیات عامه و تفاهم ملت ها |
| ۹۳-۹۱ | (۴/۳) برخی از کارکردهای ادب عامه (same functions of verbal art) |
| ۹۷-۹۳ | (۵/۳) نقش ادب عامه در تربیت و آموزش کودکان |
| ۹۹-۹۷ | (۶/۳) گونه های ادب عامه، هنر شفاهی (forms of verbal art) |
| ۱۰۰-۹۹ | روایت های نظم (شعر) |
| ۱۰۰ | (۱) ترانه های عامه |
| ۱۰۳-۱۰۰ | (۱/۱) درباره ی جایگاه و تعریف ترانه ها در ادب عامه |
| ۱۰۶-۱۰۳ | (۲/۱) تاریخچه و خاستگاه ترانه های عامه |
| ۱۰۸-۱۰۶ | (۳/۱) ویژگی های ترانه های عامیانه |

| | |
|---------|--|
| ۱۰۹-۱۰۸ | (۴/۱) گونه های ترانه |
| ۱۱۰-۱۰۹ | (۱/۴/۱) ترانه ی بچه ها |
| ۱۱۱-۱۱۰ | (۲/۴/۱) ترانه ی دایه ها و مادرها |
| ۱۱۲-۱۱۱ | (۳/۴/۱) ترانه های بازی |
| ۱۱۳-۱۱۲ | (۴/۴/۱) ترانه ی رمز |
| ۱۱۵-۱۱۳ | (۵/۴/۱) ترانه های مردمی |
| ۱۱۶-۱۱۵ | (۶/۴/۱) لالایی |
| ۱۱۷ | (۲) متل |
| ۱۱۸-۱۱۷ | (۱/۲) متل چیست؟ |
| ۱۲۱-۱۱۸ | (۲/۲) ویژگی ها و نمونه های متل |
| ۱۲۶-۱۲۱ | (۳) چیستان |
| ۱۳۳-۱۲۷ | (۴) بازی های منظوم |
| ۱۳۴ | روایت های منشور ادب عامه |
| ۱۳۴ | (۱) اسطوره (Myth) |
| ۱۳۶-۱۳۴ | (۱/۱) اسطوره چیست؟ |
| ۱۳۷-۱۳۶ | (۲/۱) اسطوره و تاریخ |
| ۱۳۸-۱۳۷ | (۳/۱) گونه های اسطوره در شعر شاعران پارسی زبان |
| ۱۳۹-۱۳۸ | (۴/۱) مقایسه ی اسطوره و افسانه |
| ۱۴۰-۱۳۹ | (۵/۱) نمونه ای از اسطوره های عامیانه |
| ۱۴۱ | (۲) قصه ها و افسانه های عامه (Folk tale) |
| ۱۴۴-۱۴۱ | (۱/۲) درباره ی چیستی قصه ها و افسانه ها |
| ۱۴۷-۱۴۴ | (۲/۲) ویژگی ها و طبقه بندی قصه های ایرانی |
| ۱۴۷ | (۳/۲) روش های بررسی قصه ها و افسانه های عامه |
| ۱۵۲-۱۴۷ | (۴/۲) نظریه ی ناخودآگاه جمعی |
| ۱۵۳ | (۳) زبان عامه |
| ۱۵۴-۱۵۳ | (۱/۳) جایگاه زبان در فرهنگ عامه |
| ۱۵۵-۱۵۴ | (۲/۳) اجزای زبان عامه |
| ۱۵۵ | (۳/۳) مثل ها (ضرب المثل ها) |
| ۱۵۵ | (۱/۳/۳) مثل چیست؟ |
| ۱۵۷-۱۵۵ | (۲/۳/۳) تعاریف پژوهندگان از مثل |
| ۱۵۷ | (۳/۳/۳) جایگاه مثل های عامه در آثار شاعران و نویسندگان |
| ۱۶۱-۱۵۸ | (۴/۳/۳) طبقه بندی امثال پارسی |
| ۱۶۲ | ناگفته های ما از گونه های فرهنگ و ادبیات عامه |
| ۱۶۳-۱۶۲ | پژوهش ها و پژوهندگان فرهنگ عامه |
| ۱۶۳ | (۱) پژوهندگان خارجی |

| | |
|---------|--|
| ۱۶۳ | (۱/۱) ادوارد تایلور (Edward Tylor) |
| ۱۶۴ | (۲/۱) جیمز جورج فریزر (James George Frazer) |
| ۱۶۴ | (۳/۱) آندره واریناک (Andre Varagnac) |
| ۱۶۴ | (۴/۱) آرنولد وان ژنپ (Arnold Van Gennep) |
| ۱۶۷-۱۶۴ | ۲) پژوهش ها و پژوهندگان فولکلور ایران |
| ۱۶۸-۱۶۷ | (۱/۲) علی اکبر دهخدا |
| ۱۷۱-۱۶۸ | (۲/۲) صادق هدایت |
| ۱۷۳-۱۷۱ | (۳/۲) پژوهش های پس از هدایت |
| ۱۷۵ | جستار دوم |
| ۱۷۶ | نیما در کوهستان ها، نیما در یوش |
| ۱۷۷ | علی اسفندیاری (نیما یوشیج) |
| ۱۷۷ | نیما کیست؟ |
| ۱۷۷ | یوش کجاست؟ |
| ۱۷۸-۱۷۷ | نیما، شیفته ی یوش ؛ خانه ی نیما |
| ۱۷۹-۱۷۸ | کودکی |
| ۱۸۰-۱۷۹ | نوجوانی و جوانی (دوران تحصیل) |
| ۱۸۱-۱۸۰ | عشق و تأثیر آن در شعر نیما |
| ۱۸۲-۱۸۱ | ازدواج |
| ۱۸۲ | مرگ پدر |
| ۱۸۵-۱۸۲ | ویژگی های فردی |
| ۱۸۶-۱۸۵ | شغل های نیما |
| ۱۸۷-۱۸۶ | اشعار و آثار |
| ۱۸۹-۱۸۷ | پایان راه |
| ۱۹۱-۱۸۹ | بومی گری و تأثیر طبیعت در شعر نیما |
| ۱۹۲ | نیما و فرهنگ مردم |
| ۱۹۲ | نیما، آشنا و عجیب با فرهنگ مردم |
| ۱۹۵-۱۹۳ | جلوه های فرهنگ عامه در شعر نیما |
| ۱۹۶ | ۱) بازتاب افسانه، قصه و حکایت های سنتی در شعر نیما |
| ۱۹۶ | (۱/۱) حکایت های کوتاه عامیانه |
| ۱۹۶ | (۱/۱/۱) حکایت زن انگاسی که چهره ی خود را در آینه دید |
| ۱۹۷ | (۲/۱/۱) حکایت عامیانه ی بز ملأ حسن مسأله گو |
| ۱۹۸-۱۹۷ | (۳/۱/۱) حکایت روباه و خروس |
| ۱۹۸ | (۴/۱/۱) حکایت پسری که خرجی مادرش را نمی داد |
| ۱۹۹-۱۹۸ | (۵/۱/۱) حکایت انگاسی ابله |
| ۱۹۹ | (۶/۱/۱) حکایت انگاسی که با شمع ماه را می جست |

| | |
|---------|--|
| ۱۹۹-۲۰۰ | حکایت کجی (۷/۱/۱) |
| ۲۰۰ | حکایت عمو رجب (۸/۱/۱) |
| ۲۰۰-۲۰۱ | حکایت پدر و پسر ابله انگاسی (۹/۱/۱) |
| ۲۰۱ | حکایت انکاسی که فرزندش را از چاه بیرون می آورد (۱۰/۱/۱) |
| ۲۰۱-۲۰۲ | حکایت خریت (۱۱/۱/۱) |
| ۲۰۲ | حکایت عقوبت (۱۲/۱/۱) |
| ۲۰۲ | حکایت آتش جهنم (۱۳/۱/۱) |
| ۲۰۳ | حکایت میر داماد (۱۴/۱/۱) |
| ۲۰۳ | (۲/۱) بهره گیری از ساختار افسانه های سنتی و افسانه سرایی |
| ۲۰۳ | قلعه ی سقریم (۱/۲/۱) |
| ۲۰۳-۲۰۴ | افسانه ی ققنوس (۲/۲/۱) |
| ۲۰۴-۲۰۷ | افسانه ی خانه ی سریویلی (۳/۲/۱) |
| ۲۰۷-۲۱۲ | افسانه ی مانلی و پری دریایی (۴/۲/۱) |
| ۲۱۳-۲۱۶ | افسانه ی الیکا و شوکا (۵/۲/۱) |
| ۲۱۷ | (۲) آداب و رسوم، سنت ها و آیین ها در شعر نیما |
| ۲۱۷ | (۱/۲) آیین های پروراندن کودک |
| ۲۱۷ | (۱/۱/۲) قصه گویی برای کودکان هنگام خواب |
| ۲۱۸ | (۲/۱/۲) لالایی خواندن مادر برای کودک |
| ۲۱۸ | (۲/۲) سنت عود سوزاندن |
| ۲۱۸ | (۳/۲) یال و دم کردن اسب |
| ۲۱۹ | (۴/۲) شیر داغ به سگ چوپان دادن |
| ۲۱۹ | (۳) بازی های عامیانه |
| ۲۱۹ | (۱/۳) بازی با حروف و طرح معما |
| ۲۱۹-۲۲۰ | (۲/۳) بازی ری را |
| ۲۲۱ | (۴) ترسیم زندگی، کار و چهره ی مردم روستا در شعر نیما |
| ۲۲۱-۲۲۲ | (۱/۴) زندگی و کار چوپانان |
| ۲۲۲-۲۲۷ | (۲/۴) زندگی و کار دهقانان |
| ۲۲۷ | (۵) باورها و عقاید عامه در شعر نیما |
| ۲۲۷-۲۲۸ | (۱/۵) خرافه گرایی مردم |
| ۲۲۸ | (۲/۵) فال گیری و اعمال جوکیان |
| ۲۲۸ | (۳/۵) نعل و خواص جادویی آن |
| ۲۲۸ | (۴/۵) چشم زخم |
| ۲۲۹ | (۵/۵) موجودات موهوم |
| ۲۳۰-۲۳۱ | (۶/۵) اعتقاد به بخت و اقبال |
| ۲۳۱ | (۷/۵) خواب و تعبیر آن |

| | |
|---------|--|
| ۲۳۱-۲۳۲ | ۸/۵ میهمان و عزیز بودن او در فرهنگ مردم |
| ۲۳۲ | ۹/۵ باورهای محلی درباره ی داستان ضرب المثل پی دارو چوپان |
| ۲۳۲-۲۳۳ | ۱۰/۵ مرغ آمین |
| ۲۳۳ | ۱۱/۵ مرغ شباوینز |
| ۲۳۳-۲۳۵ | ۱۲/۵ باورهای مردمی دینی درباره ی حضرت علی (ع) |
| ۲۳۵ | ۱۳/۵ نمادهای مردمی |
| ۲۳۵ | ۱/۱۳/۵ شیر سلطان جانوران |
| ۲۳۵ | ۲/۱۳/۵ انگاسی ها و کچی ها، نماد سادگی |
| ۲۳۶ | ۳/۱۳/۵ داروگ، نماد باران |
| ۲۳۶-۲۳۷ | ۴/۱۳/۵ مازو، نماد عظمت و بلندی |
| ۲۳۷-۲۳۹ | ۶) تاثیر اشعار و ترانه های عامه در شعر نیما |
| ۲۴۰ | ۷) تاثیر زبان عامه در شعر نیما |
| ۲۴۰-۲۴۱ | ۱/۷ ترکیب های وصفی و اضافی مقلوب |
| ۲۴۱ | ۲/۷ کنایه ها و اصطلاحات عامه در شعر نیما |
| ۲۴۱-۲۴۲ | ۳/۷ ضرب المثل ها و تمثیل های مردمی |
| ۲۴۸-۲۵۵ | ۴/۷ واژه های گویش مازندرانی |
| ۲۵۷ | جستار سوم |
| ۲۵۸ | فروغ فرخزاد، زنی در آینه، زنی در... |
| ۲۵۹ | فروغ فرخزاد، کسری که مثل همه ی ماست |
| ۲۵۹ | معرفی کوتاه |
| ۲۵۹ | کودکی فروغ |
| ۲۶۰-۲۶۱ | خانه و خانواده ی فروغ |
| ۲۶۱ | نوجوانی (دوران تحصیل) |
| ۲۶۱-۲۶۲ | و به ناگاه ازدواج |
| ۲۶۲ | عزیمت به اهواز |
| ۲۶۲-۲۶۳ | و ناگاه جدایی |
| ۲۶۳-۲۶۴ | فروغ در سیر سرایش و انتشار اشعار |
| ۲۶۵ | فروغ در میدان هنر و سینما |
| ۲۶۵-۲۶۶ | فروغ در جذام خانه |
| ۲۶۶-۲۶۷ | و ناگهان غروب فروغ |
| ۲۶۸-۲۶۹ | فروغ و فرهنگ مردم |
| ۲۶۹ | ۱) بازتاب اساطیر، افسانه و قصه های عامه در شعر فروغ |
| ۲۶۹-۲۷۳ | ۱/۱ عناصر و شخصیت ها |
| ۲۷۳-۲۷۷ | ۲/۱ بهره گیری از ساختار و درون مایه ی افسانه ها |
| ۲۷۷ | ۲) آداب و رسوم، سنت ها و آیین ها در شعر فروغ |

| | |
|---------|---|
| ۲۷۸ | (۱/۲) آیین های سال نو |
| ۲۷۹ | (۲/۲) آیین های ازدواج |
| ۲۸۰-۲۷۹ | (۳/۲) سنت آب و جارو زدن و استقبال |
| ۲۸۱-۲۸۰ | (۴/۲) آیین های پروراندن کودک |
| ۲۸۱ | (۵/۲) یادگاری نوشتن بر دیوار بناهای تاریخی |
| ۲۸۱ | (۶/۲) کلاه از سر برداشتن |
| ۲۸۲-۲۸۱ | (۷/۲) سوغاتی آوردن از سفر |
| ۲۸۲ | (۸/۲) بر هم زدن جام شراب |
| ۲۸۲ | (۹/۲) داغ زدن |
| ۲۸۳-۲۸۲ | (۱۰/۲) آیین های سوغواری |
| ۲۸۴-۲۸۳ | (۳) بازی های عامیانه |
| ۲۸۷-۲۸۴ | (۴) ترسیم زندگی، کار و چهره ی مردم در شعر فروغ |
| ۲۸۸-۲۸۷ | (۵) باورها و عقاید مردم در شعر فروغ |
| ۲۹۱-۲۸۸ | (۱/۵) باورهای عوام درباره ی زن |
| ۲۹۲-۲۹۱ | (۲/۵) چشم و نگاه، حقیقت را آشکار می کند |
| ۲۹۲ | (۳/۵) سه، عدد کاملی است |
| ۲۹۳-۲۹۲ | (۴/۵) یک آرزوی عمومی زنانه |
| ۲۹۳ | (۵/۵) خواب و تعبیر آن |
| ۲۹۴-۲۹۳ | (۶/۵) همزاد یا نیمه ی گمشده |
| ۲۹۵-۲۹۴ | (۷/۵) بخت و اقبال |
| ۲۹۵ | (۸/۵) عشق، عشق اول |
| ۲۹۶-۲۹۵ | (۹/۵) فال حافظ |
| ۲۹۸-۲۹۶ | (۱۰/۵) نمادهای مردمی |
| ۲۹۸ | (۱۱/۵) شاخه ی سبز |
| ۲۹۸ | (۱۲/۵) عناصر خلقت |
| ۲۹۹-۲۹۸ | (۱۳/۵) خوشی ها پایدار نیست |
| ۲۹۹ | (۱۴/۵) هر کس ستاره ای دارد |
| ۲۹۹ | (۱۵/۵) پریدن پلک و جفت شدن کفش |
| ۳۰۳-۲۹۹ | (۱۶/۵) باورهای مذهبی |
| ۳۰۵-۳۰۳ | (۶) تأثیر اشعار و ترانه های عامه در شعر فروغ |
| ۳۰۸-۳۰۶ | (۷) تأثیر زبان عامه در شعر فروغ |
| ۳۱۵-۳۰۸ | (۱/۷) کنایه های عامه |
| ۳۱۶-۳۱۵ | (۲/۷) ضرب المثل های عامه در شعر فروغ |
| ۳۱۸-۳۱۶ | (۳/۷) سوگندها و نفرین های عامه |
| ۳۲۲-۳۱۸ | (۴/۷) واژه ها، اصطلاحات، تشبیهات و تکیه کلام های عامه |

| | جستار چهارم |
|---------|--|
| ۳۲۴ | |
| ۳۲۵ | مهدی اخوان ثالث بازگوی افسانه های از یاد رفته |
| ۳۲۶ | مهدی اخوان ثالث (م . امید) |
| ۳۲۶-۳۲۷ | معرفی اجمالی |
| ۳۲۷-۳۲۸ | تحصیلات ابتدایی و دبیرستان |
| ۳۲۸ | ورود به عالم شعر |
| ۳۲۸-۳۲۹ | عزیمت به تهران و شغل معلمی |
| ۳۲۹ | ازدواج |
| ۳۲۹-۳۳۰ | انتشار نخستین مجموعه ی شعر |
| ۳۳۰-۳۳۱ | زندان و تبعید |
| ۳۳۱-۳۳۰ | روزنامه نگاری و فیلم سازی |
| ۳۳۱ | کار در رادیو و تلویزیون |
| ۳۳۱ | تدریس در دانشگاه |
| ۳۳۱-۳۳۲ | فعالیت در انتشارات آموزش و انقلاب اسلامی |
| ۳۳۲ | سفر به اروپا |
| ۳۳۳ | اشعار و آثار |
| ۳۳۳-۳۳۴ | و ناگه غروب کدامین ستاره |
| ۳۳۴-۳۳۶ | اخوان ثالث و فرهنگ مردم |
| ۳۳۶ | جلوه های فرهنگ عامه در شعر اخوان ثالث |
| ۳۳۶-۳۳۷ | ۱) قصه ها، افسانه ها، اساطیر عامه و بازتاب آن در شعر اخوان |
| ۳۳۷-۳۴۰ | ۱/۱) عناصر و شخصیت های افسانه های عامه |
| ۳۴۰-۳۴۱ | ۲/۱) ساختار و درون مایه های افسانه ها |
| ۳۴۱-۳۴۲ | ۳/۱) شخصیت های پهلوانی و اساطیری |
| ۳۴۲ | ۴/۱) افسانه پردازی های اخوان |
| ۳۴۲-۳۴۳ | ۱/۴/۱) چاووشی |
| ۳۴۳-۳۴۴ | ۲/۴/۱) منظومه ی افسانه ی شکار |
| ۳۴۵ | ۳/۴/۱) داستان کودکانه ی گرگ و بره |
| ۳۴۶-۳۴۸ | ۴/۴/۱) کتیبه |
| ۳۴۸-۳۵۲ | ۵/۴/۱) قصه ی شهر سنگستان |
| ۳۵۲-۳۵۴ | ۶/۴/۱) داستان درد زادن |
| ۳۵۵ | ۵/۱) اسطوره های مذهبی |
| ۳۵۵ | ۱/۵/۱) اسطوره ی مسیح |
| ۳۵۵ | ۲/۵/۱) اسطوره ی آفرینش (مشی و مشیانه) |
| ۳۵۶ | ۳/۵/۱) اصحاب کهف |
| ۳۵۶ | ۴/۵/۱) یوسف و پیراهن |

| | |
|---------|---|
| ۳۵۷-۳۵۶ | ۲) آداب و رسوم، سنت ها و آیین ها در شعر اخوان |
| ۳۵۷ | ۱/۲) نوروز و آیین های نوروزی |
| ۳۵۸-۳۵۷ | ۱/۱/۲) خانه تکانی |
| ۳۵۸ | ۲/۱/۲) میر نوروزی |
| ۳۵۹-۳۵۸ | ۳/۱/۲) سبزه کاری و سبزه‌نای نوروز |
| ۳۵۹ | ۲/۲) تبریک نوروز به دوستان و عزیزان |
| ۳۶۰-۳۵۹ | ۳/۲) جشن سده |
| ۳۶۰ | ۴/۲) آیین های شب چله |
| ۳۶۱-۳۶۰ | ۵/۲) ازدواج و آیین های آن |
| ۳۶۲ | ۶/۲) آداب سوگواری |
| ۳۶۲ | ۱/۶/۲) سیاه پوشیدن در سوگ عزیزان |
| ۳۶۳-۳۶۲ | ۲/۶/۲) تسلیت گفتن به بازماندگان |
| ۳۶۴-۳۶۳ | ۷/۲) شراب نوشیدن و آداب آن |
| ۳۶۵-۳۶۴ | ۸/۲) خانه نوی بردن |
| ۳۶۵ | ۹/۲) تبریک تولد نوزاد |
| ۳۶۵ | ۱۰/۲) زبان آموزی به طوطی با آینه |
| ۳۶۶-۳۶۵ | ۱۱/۲) عیادت از بیمار |
| ۳۶۶ | ۱۲/۲) دود کردن اسفند |
| ۳۶۷-۳۶۶ | ۱۳/۲) آیین قلندران |
| ۳۶۷ | ۱۴/۲) سنت چیستان گویی در شب های زمستان |
| ۳۶۸-۳۶۷ | ۱۵/۲) کیوتربازان و شیوه های آنان |
| ۳۶۹-۳۶۸ | ۱۶/۲) شیوه ی صیادان درشکار پرندگان (کرک یا بلدرچین) |
| ۳۶۹ | ۱۷/۲) پیغام رسانی با کبوتر |
| ۳۷۰-۳۶۹ | ۱۸/۲) توصیف سیمای زندگی مردم مشهد |
| ۳۷۰ | ۱۹/۲) زیارت امام رضا (ع) |
| ۳۷۰ | ۲۰/۲) اسم شب |
| ۳۷۱-۳۷۰ | ۲۱/۲) نقالی و آیین های آن |
| ۳۷۲-۳۷۱ | ۲۲/۲) بیش باد گفتن پس از لعنت |
| ۳۷۲ | ۳) باورها و عقاید عامه در شعر اخوان |
| ۳۷۲ | ۱/۳) اخوان و تقدیر |
| ۳۷۳-۳۷۲ | ۲/۳) نغال |
| ۳۷۴-۳۷۳ | ۳/۳) طلسم و جادو |
| ۳۷۵-۳۷۴ | ۴/۳) دعا و دعا نویسی |
| ۳۷۵ | ۵/۳) موجودات خیالی و افسانه ای در باور عامه |
| ۳۷۵ | ۱/۵/۳) گوهر شب چراغ |

| | |
|---------|--|
| ۳۷۵-۳۷۶ | شباويز (۲/۵/۳) |
| ۳۷۶ | غول (۳/۵/۳) |
| ۳۷۶ | بختک (۴/۵/۳) |
| ۳۷۷ | مردم گیاه (۵/۵/۳) |
| ۳۷۷ | سمندر و آتش (۶/۵/۳) |
| ۳۷۷ | (۶/۳) هزارپا در گوش فرومی رود و انسان را کر می کند |
| ۳۷۷ | (۷/۳) لقمه در گلو گیر کند، مهمان می آید |
| ۳۷۷ | (۸/۳) سیل گربه باعث حفظ تعادل اوست |
| ۳۷۸ | (۹/۳) زمین روی شاخ گاو است |
| ۳۷۸ | (۱۰/۳) بچه، دختر و پسر ندارد؛ هردو خوبند |
| ۳۷۸ | (۱۱/۳) زندان مال مرد است |
| ۳۷۸ | (۱۲/۳) درمان عقرب گزیدگی با خرزهره |
| ۳۷۸ | (۱۳/۳) موسیقی و ناشایست بودن آن |
| ۳۷۹ | (۱۴/۳) آب ریختن روی آتش |
| ۳۷۹ | (۱۵/۳) باورهای مردمی درباره ی قاصدک |
| ۳۸۰ | (۱۶/۳) زیبایی در نظر مردم |
| ۳۸۰ | (۱۷/۳) گوش زنگ بزند یا چشم بپرد، خبری می آید |
| ۳۸۰ | (۱۸/۳) چشم شور و چشم زخم |
| ۳۸۰-۳۸۱ | (۱۹/۳) آواز جغد، شوم و نامیمون است |
| ۳۸۱ | (۲۰/۳) همزاد و تابعه |
| ۳۸۱ | (۲۱/۳) چهره ی پیامبران و امامان در باور مردم |
| ۳۸۱ | (۲۲/۳) حرمت موی سفید |
| ۳۸۱ | (۲۳/۳) زندگی و لذت ها، در باور عامه |
| ۳۸۲-۳۸۳ | (۲۴/۳) امام علی (ع) و امام حسین (ع) در فرهنگ مردم |
| ۳۸۳ | (۲۵/۳) جاودانگی شهیدان |
| ۳۸۳-۳۸۴ | (۲۶/۳) اعتقاد به منجی |
| ۳۸۴ | (۲۷/۳) نمادهای مردمی |
| ۳۸۴ | (۱/۲۷/۳) دیو نماد ظلم و ستم |
| ۳۸۴ | (۲/۲۷/۳) زاع نمادی از پلیدی |
| ۳۸۵ | (۳/۲۷/۳) آئینه و آب، نماد روشنی و پاکی |
| ۳۸۵-۳۸۶ | (۴/۲۷/۳) سیاره ی بهرام، نماد جنگ و زهره نماد شادی و نوازندگی |
| ۳۸۶ | (۵/۲۷/۳) نمادهای خون ریزی، شقاوت و شرارت |
| ۳۸۷ | (۴) بازتاب اشعار و ترانه های عامه در شعر اخوان ثالث |
| ۳۸۷-۳۸۸ | (۱/۴) بهره گیری از حراره ی عامیانه ی مشهدی |
| ۳۸۸-۳۹۱ | (۲/۴) دوبیتی ها و فهلوی گونه های اخوان |

| | |
|---------|---|
| ۳۹۲-۳۹۱ | (۳/۴) تضمین ترانه های باباطاهر در یک ترکیب بند |
| ۳۹۳-۳۹۲ | (۴/۴) ترانه های محلی در منظومه ی عاشقانه ی جلیل و بتول |
| ۳۹۳ | (۵/۴) تصنیف و موسیقی محلی در شعر آواز چگور |
| ۳۹۴-۳۹۳ | (۶/۴) سر کوه بلند |
| ۳۹۴ | (۷/۴) ساختار بحر طویل در شعر گل |
| ۳۹۵-۳۹۴ | (۸/۴) ساز و آواز محلی در دوتار سمندری |
| ۳۹۶-۳۹۵ | (۹/۴) ترانه ی بارون میاد جرجر |
| ۳۹۷-۳۹۶ | (۵) چیستان در شعر اخوان |
| ۳۹۷ | (۶) بازی های کودکانه و عامیانه در شعر اخوان |
| ۳۹۷ | (۷) زبان عامّه و عناصر آن در شعر اخوان |
| ۴۰۴-۳۹۹ | (۱/۷) واژه های بومی و گویش های عامیانه |
| ۴۰۵-۴۰۴ | (۲/۷) کنایه ها و اصطلاحات عامّه |
| | (۱/۲/۷) کنایات و اصطلاحات عامیانه در |
| ۴۶-۴۰۵ | تو را ای کهن بوم و بر دوست دارم |
| ۴۰۷ | (۲/۲/۷) مجموعه ی زمستان |
| ۴۰۷ | (۳/۲/۷) مجموعه ی ارغنون |
| ۴۰۷ | (۴/۲/۷) مجموعه های دیگر |
| ۴۲۵-۴۰۷ | (۳/۷) ضرب المثل ها ی عامّه در شعر اخوان |
| ۴۲۷ | جستار پنجم |
| ۴۲۸ | شاملو، یک عمر در کوچه |
| ۴۲۹ | احمد شاملو(الف . بامداد)(امید) |
| ۴۲۹ | طلوع بامداد |
| ۴۲۹ | دوران کودکی و نوجوانی |
| ۴۳۰-۴۲۹ | ورود به فعالیت های سیاسی |
| ۴۳۱-۴۳۰ | خاطرات تأثیر گذار در زندگی شاملو |
| ۴۳۱ | ازدواج |
| ۴۳۱ | شاملو در آینه ی اشعار و آثار |
| ۴۳۵-۴۳۱ | دوره ی اول |
| ۴۳۷-۴۳۵ | دوره ی دوم |
| ۴۳۸-۴۳۷ | دوره ی سوم |
| ۴۴۱-۴۳۹ | دوره ی چهارم |
| ۴۴۱ | غروب بامداد |
| ۴۴۲-۴۴۱ | شاملو در عرصه های گوناگون |
| ۴۴۴-۴۴۳ | شاملو و فرهنگ مردم |
| ۴۴۴ | (۱) بازتاب قصّه ها، افسانه ها و اساطیر عامّه در شعر شاملو |
| ۴۴۵ | (۱/۱) عناصر افسانه های عامّه |

| | |
|---------|--|
| ۴۴۶-۴۴۵ | (۱/۱/۱) غول و دیو |
| ۴۴۷-۴۴۶ | (۲/۱/۱) پری و فرشته |
| ۴۴۷ | (۳/۱/۱) برج زمرّد |
| ۴۴۷ | (۴/۱/۱) پادشاه چهل پسر |
| ۴۴۷ | (۵/۱/۱) هفت دریا |
| ۴۴۷ | (۶/۱/۱) هفت دروازه |
| ۴۴۷ | (۷/۱/۱) شیشه ی عمر |
| ۴۴۸ | (۸/۱/۱) دو راهی و قلعه |
| ۴۵۱-۴۴۸ | (۲/۱) ساختار و درون مایه ی افسانه های عامّه در شعر شاملو |
| ۴۵۱ | (۳/۱) افسانه های نو شاملو |
| ۴۵۴-۴۵۲ | (۱/۳/۱) بارون |
| ۴۵۷-۴۵۴ | (۲/۳/۱) پریا |
| ۴۵۹-۴۵۷ | (۳/۳/۱) دخترای ننه دریا |
| ۴۶۲-۴۵۹ | (۴/۳/۱) قصّه ی مردی که لب نداشت |
| ۴۶۲ | (۴/۱) اسطوره ها و افسانه های دینی |
| ۴۶۲ | (۱/۴/۱) اسطوره ی آفرینش |
| ۴۶۴-۴۶۳ | (۲/۴/۱) اسطوره ی مسیح |
| ۴۶۵ | (۳/۴/۱) افسانه سی زیف و پرومته |
| ۴۶۶-۴۶۵ | (۴/۴/۱) سی بیل کومایی |
| ۴۶۶ | (۵/۴/۱) اسکندر و ظلمات |
| ۴۶۶ | (۶/۴/۱) ایوب و خضر |
| ۴۶۶ | (۷/۴/۱) اسطوره ی آرش کمانگیر |
| ۴۶۷ | (۸/۴/۱) کشتی نوح |
| ۴۶۷ | (۲) آداب و رسوم، سنّت ها و آیین ها در شعر شاملو |
| ۴۶۸-۴۶۷ | (۱/۲) نوروز و آیین های نوروزی |
| ۴۶۹-۴۶۸ | (۲/۲) ازدواج |
| ۴۶۹ | (۳/۲) آداب سوگواری |
| ۴۷۰-۴۶۹ | (۱/۳/۲) سیاه پوشیدن و گریستن در عزای عزیزان |
| ۴۷۰ | (۲/۳/۲) خاکستر نشینی |
| ۴۷۰ | (۳/۳/۲) حلوا پختن برای مردگان |
| ۴۷۱-۴۷۰ | (۴/۳/۲) زیارت اهل قبور در شب آدینه |
| ۴۷۱ | (۴/۲) آداب سر بریدن حیوانات |
| ۴۷۱ | (۵/۲) شراب نوشیدن، به یاد کسی |
| ۴۷۱ | (۶/۲) آویزان کردن عکس کسی، پشت و رو یا واژگون |
| ۴۷۲-۴۷۱ | (۷/۲) آتش بازی در جشن ها |

| | |
|---------|---|
| ۴۷۲ | ۸/۲ قصه گویی در شب های بلند زمستان |
| ۴۷۲ | ۹/۲ قربانی و نذر |
| ۴۷۲ | ۱۰/۲ برداشتن کلاه به نشانه ی ادب |
| ۴۷۳ | ۱۱/۲ داغ و نشان کردن غلامان |
| ۴۷۳ | ۱۲/۲ سجده بر خاک کردن به نشانه ی سپاس گذاری |
| ۴۷۳ | ۱۳/۲ خاطره نویسی بر تنه ی درخت |
| ۴۷۳ | ۱۴/۲ آیین های ماه رمضان |
| ۴۷۳ | ۱۵/۲ توصیف چهره، کار و زندگی مردم |
| ۴۷۴-۴۷۳ | ۱/۱۵/۲ مشاغل آشنا |
| ۴۷۵-۴۷۴ | ۲/۱۵/۲ فرهنگ روستا |
| ۴۷۵ | ۳/۱۵/۲ کبوتر بازان و شیوه های آنان |
| ۴۷۵ | ۴/۱۵/۲ زندگی کشاورزان |
| ۴۷۶ | ۵/۱۵/۲ تصویر تابستان و میوه های آن |
| ۴۷۶ | ۳) باورها و عقاید مردم در شعر شاملو |
| ۴۷۷-۴۷۶ | ۱/۳ شاملو و تقدیر |
| ۴۷۷ | ۲/۳ چشم و نگاه، راز درون را آشکار می کند |
| ۴۷۸-۴۷۷ | ۳/۳ خواب و تعبیر آن |
| ۴۷۸ | ۴/۳ هر کس ستاره ای دارد |
| ۴۷۸ | ۵/۳ جن و جن زدگی |
| ۴۸۰-۴۷۹ | ۶/۳ طلسم و جادو و رمالی |
| ۴۸۰ | ۷/۳ دعا و اجابت |
| ۴۸۱-۴۸۰ | ۸/۳ رستاخیز، بهشت و دوزخ |
| ۴۸۲-۴۸۱ | ۹/۳ گوهر شب چراغ |
| ۴۸۳-۴۸۲ | ۱۰/۳ شبگیر (شباویز) |
| ۴۸۳ | ۱۱/۳ غرّش رعد و رویش قارچ |
| ۴۸۴-۴۸۳ | ۱۲/۳ نان در باور مردم |
| ۴۸۴ | ۱۳/۳ غروب دلگیر است |
| ۴۸۴ | ۱۴/۳ کفران نعمت |
| ۴۸۴ | ۱۵/۳ جاودانگی شهیدان |
| ۴۸۴ | ۱۶/۳ چهل سالگی، سنّ تکامل است |
| ۴۸۵-۴۸۴ | ۱۷/۳ ماه نو در باور مردم |
| ۴۸۵ | ۱۸/۳ شوری چشم و چشم زخم |
| ۴۸۵ | ۱۹/۳ کوچه آشتی کنان |
| ۴۸۵ | ۲۰/۳ سعد و نحس بودن ساعات |
| ۴۸۶ | ۲۱/۳ اعتقاد به منجی و پیروزی نهایی خوبی ها |

| | |
|---------|---|
| ۴۸۶ | (۲۲/۳) نمادهای مردمی در شعر شاملو |
| ۴۸۸-۴۸۶ | رنگ‌ها (۱/۲۲/۳) |
| ۴۸۹-۴۸۸ | (۲/۲۲/۳) خروس نماد سحرخیزی و صبح |
| ۴۸۹ | آئینه (۳/۲۲/۳) |
| ۴۹۰-۴۸۹ | کبوتر (۴/۲۲/۳) |
| ۴۹۰ | (۵/۲۲/۳) بوتیمار، مرغ غم |
| ۴۹۱-۴۹۰ | (۶/۲۲/۳) کلاغ، نماد پیام‌رسانی |
| ۴۹۱ | (۷/۲۲/۳) نمادهای خون‌ریزی |
| ۴۹۲-۴۹۱ | (۴) بازتاب اشعار و ترانه‌های عامّه در شعر شاملو |
| ۴۹۴-۴۹۲ | (۱/۴) یه شب مهتاب |
| ۴۹۴ | (۲/۴) راز |
| ۴۹۵-۴۹۴ | (۳/۴) بارون |
| ۴۹۸-۴۹۵ | (۴/۴) پریا |
| ۴۹۸ | (۵/۴) کوچه‌ها باریکن |
| ۴۹۹ | (۶/۴) من و تو، درخت و بارون ... |
| ۵۰۰-۴۹۹ | (۷/۴) دخترای ننه دریا |
| ۵۰۲-۵۰۱ | (۸/۴) ترانه‌ها در قصّه‌ی مردی که لب نداشت |
| ۵۰۴-۵۰۲ | (۵) بهره‌گیری از بازی‌های سنتی در شعر شاملو |
| ۵۰۶-۵۰۴ | (۶) زبان مردم در شعر شاملو |
| ۵۰۷-۵۰۶ | (۱/۶) گویش تهرانی و واژه‌های آشنای آن |
| ۵۰۹-۵۰۷ | (۲/۶) کنایه‌ها و اصطلاحات عامّه |
| ۵۱۴-۵۰۹ | (۳/۶) ضرب‌المثل‌های عامّه در شعر شاملو |
| ۵۲۱-۵۱۵ | منابع و مآخذ پارسی |
| ۵۲۵ | منابع و مآخذ انگلیسی |
| ۵۲۳ | چکیده‌ی انگلیسی |

(۱) اشاره به موضوع

پژوهش در زمینه ی فرهنگ، به ویژه فرهنگ عامه، علاوه بر این که به دقت و تعمق ویژه ای نیاز دارد، برای سترده شدن حاصل کار از کاستی های احتمالی و خطاهای گوناگون، به صرف وقت فراوان نیز وابسته است.

با این وجود، اقدام به این کار، آن هم به شکل فردی، به گفته ی شاملو، اقدامی جنون آمیز خواهد بود: «فراهم کردن این کتاب، [کتاب کوچه] دست تنها و یک تنه، کاری جنون آمیز بوده است؛ به خصوص که دو بار هم بخش عمده ی یادداشت ها و اوراق آن بی رحمانه نابود شد.» (شاملو، ۱۳۸۷: هفت)

شاملو، همچنین برای پیش گویی همان کاستی های احتمالی کار عظیم خویش (کتاب کوچه)، متواضعانه چنین می گوید: «کم و بیش هفت صد سال پیش، دای دون - که تاریخ خطّ چینی را تدوین کرد - در اعتراف به کاستی های تألیف خویش، نوشت: اگر می بایست چندان تأمل کنم که خامی های کارم همه پخته و کاستی های آن، همه برطرف شود، نگارش این کتاب هرگز به پایان نمی رسید.» (همان: هفت)

در اشاره ای کوتاه به موضوع این نوشتار، باید گفت: فولکلور (folk lore) اصطلاحی ترکیبی است، مرکب از دو جزء فولک (folk) و لور (lore) که به ترتیب، جزء اول به معنی مردم و عامه و جزء دوم به معنی دانش، دانستنی و فرهنگ می باشد. فولکلور، علمی نوپا است که به ظاهر تعریفی ساده و در عمل بسیار گسترده و دشوار دارد؛ گونه های بسیار فراوان، تعریف جامع و مانع آن را دشوار نموده است. برجسته ترین برابرنهاده ی فولکلور در زبان پارسی، اصطلاح فرهنگ عامه است.

افسانه ها، داستان های سنتی، ترانه های عامیانه، ضرب المثل ها، باورها و عقاید عوام، بازی های محلی و آیین ها و جشن ها، برجسته ترین گونه هایی هستند که حوزه ی کار و پژوهش فولکلورشناس را تشکیل می دهند.